

## Preguntas frecuentes

### Preguntas frecuentes de interés para los viajeros procedentes de países donde hay casos de poliomielitis

#### ¿Por qué ha formulado la Directora General estas recomendaciones para los viajeros y por qué lo ha hecho en este momento?

- En enero de 2014, los gobiernos de muchos países expresaron su inquietud ante la propagación internacional de la poliomielitis y pidieron a la Directora General de la Organización Mundial de la Salud (OMS) que convocara el Comité de Emergencias previsto en el Reglamento Sanitario Internacional (RSI).
- El Comité de Emergencias, después de examinar minuciosamente la cuestión, recomendó a la Directora General que la reciente propagación internacional de la poliomielitis en la que tradicionalmente es la estación de baja transmisión se considerara un "evento extraordinario" que debía ser tratado en consecuencia. Si no se atajaba, este tipo de propagación internacional podría multiplicarse rápidamente durante la estación de alta transmisión del poliovirus, lo que entrañaría un riesgo para la salud pública de otros países y exigiría la adopción de medidas de salud pública coordinadas a escala internacional.
- La situación actual contrasta fuertemente con el cese casi absoluto de la propagación internacional durante 2012 y la estación de baja transmisión de la poliomielitis de 2013. En opinión del Comité, sería una tragedia fracasar en estos momentos, cuando la humanidad está al borde de lograr para todos los niños un mundo sin poliomielitis, por siempre jamás.
- La Directora General aceptó la evaluación del Comité y el 5 de mayo de 2014 declaró que la propagación internacional del poliovirus salvaje constituía una emergencia de salud pública de importancia internacional. Asimismo, en aplicación del RSI (2005), la Directora General publicó un conjunto de recomendaciones temporales para afrontar la emergencia.

#### ¿De qué modo me protegen las nuevas recomendaciones para los viajes internacionales?

- Todas y cada una de las dosis de vacuna antipoliomielítica que se reciban crean inmunidad contra el virus y contribuyen a detener su propagación a las poblaciones vulnerables, en especial los niños. Aunque haya recibido una vacunación completa, la protección que recibió puede haber disminuido con el paso del tiempo. La vacunación puede protegerle de una infección por el poliovirus e impedir que transmita el poliovirus a otras personas.
- Dada la posibilidad de que los viajeros transporten el poliovirus de un país a otro, vacunándose antes de emprender un viaje internacional los viajeros protegen también a los niños de otros países frente a los efectos invalidantes de la poliomielitis y reducen la posibilidad de transportar temporalmente el virus en caso de haber estado expuestos.

#### ¿Qué debo hacer antes de viajar?

- Todos los residentes en países que exportan el virus y los visitantes que hayan pasado más de cuatro semanas en uno de esos países deben recibir una dosis de vacuna

antipoliomielítica oral (OPV) o de vacuna con poliovirus inactivado (IPV) entre cuatro semanas y doce meses antes de emprender el viaje internacional.

- Los viajeros procedentes de países que exportan poliovirus deben tener al día su estado de vacunación en el "carnet de vacunación amarillo" de la OMS/RSI, el Certificado internacional de vacunación o profilaxis, que se puede descargar desde el sitio [http://www.who.int/ihr/ports\\_airports/icvp/es/](http://www.who.int/ihr/ports_airports/icvp/es/)
- Se alienta a los viajeros procedentes de otros países donde hay poliomielitis, tanto si residen en ellos como si han realizado una visita larga duración, a que reciban una dosis de vacuna antipoliomielítica entre cuatro semanas y un máximo de 12 meses antes de emprender el viaje internacional, y a que obtengan un certificado apropiado a modo de prueba de vacunación.
- Las personas que vivan en países exentos de poliomielitis y tengan previsto viajar a países donde hay poliomielitis y quedarse en ellos durante más de cuatro semanas deben considerar la posibilidad de recibir una dosis de vacuna antipoliomielítica antes de salir de su país de residencia, porque en el momento de regresar del país donde hay poliomielitis quizá tengan que demostrar que están vacunados.

#### **¿Con cuánta antelación al viaje tengo que vacunarme?**

- Lo ideal es que los viajeros internacionales procedentes de países donde hay poliomielitis reciban una dosis de vacuna antipoliomielítica entre cuatro semanas y 12 meses antes de emprender viaje.

#### **¿Qué ocurre si tengo que viajar al extranjero repentinamente?**

- Se recomienda a las personas que tengan que viajar urgentemente que traten de recibir una dosis adicional cuando menos en el momento de la salida. Aunque se reciba tarde, la vacuna antipoliomielítica será beneficiosa en cierta medida para el viajero y disminuirá el riesgo de propagación internacional.

#### **¿Cómo sabrán las autoridades que me he vacunado? ¿Qué documentación necesito?**

- Los viajeros procedentes de países que exportan poliomielitis deben asegurarse de que después de la vacunación reciben un ejemplar sellado y firmado del "carnet amarillo", el Certificado internacional de vacunación y profilaxis de la OMS/RSI, lo que dará fe de que han sido vacunados; el carnet se puede descargar en el sitio [http://www.who.int/ihr/ports\\_airports/icvp/es/](http://www.who.int/ihr/ports_airports/icvp/es/)
- Los viajeros procedentes de otros países donde hay poliomielitis deben anotar también la vacunación en un documento apropiado.

#### **¿Qué ocurre si no llevo conmigo ninguna prueba de vacunación contra la poliomielitis?**

#### **¿Se me permitirá de todos modos entrar en el país al que viajo?**

- Algunos países ya aplican requisitos de vacunación antipoliomielítica a la entrada (por ejemplo, Arabia Saudita y la India), y otros pueden decidir aplicar medidas adicionales para prevenir la propagación del poliovirus. Infórmese en el consulado local del país al que tiene previsto viajar.
- Sin embargo, la OMS no ha formulado recomendaciones temporales para los países exentos de poliomielitis.

**¿Hay alguna diferencia entre utilizar la vacuna antipoliomielítica oral (OPV) o la vacuna con poliovirus inactivado (IPV)?**

- No, las dos formas de vacuna son aceptables.

**¿Dónde puedo vacunarme?**

- Pregunte a su médico local, la autoridad de salud local o el Ministerio de Salud nacional.

**¿De qué países proceden los viajeros afectados?**

- La lista actualizada de "países que exportan poliomielitis" y "países donde hay poliomielitis" figura en la página <http://polioeradication.org/Infectedcountries/PolioEmergency.aspx>

**¿Si ya me he vacunado, tengo que recibir una dosis adicional o basta con presentar un análisis de sangre que demuestre la presencia de anticuerpos antipoliomielíticos?**

- Si recibió la última dosis de vacuna antipoliomielítica más de 12 meses antes de la fecha prevista de viaje y vive en un país que exporta poliomielitis, tiene que recibir una dosis adicional de vacuna antipoliomielítica entre cuatro semanas y 12 meses antes de emprender un viaje internacional. Se trata de algo esencial para potenciar la adquisición de la inmunidad intestinal necesaria para detener la propagación del poliovirus a las poblaciones vulnerables, en especial a los niños. La mera presencia de anticuerpos antipoliomielíticos en un análisis de sangre no garantiza necesariamente esa inmunidad intestinal.

**¿En qué momento tengo que presentar una prueba de vacunación: al solicitar un visado, en el aeropuerto antes de embarcar o a la llegada?**

- Según lo previsto en las recomendaciones temporales de la OMS, los gobiernos de los países que exportan poliomielitis deben asegurarse de que todos los residentes y las personas que realizan visitas largas reciban una dosis de vacuna antipoliomielítica y un certificado de vacunación antes de emprender un viaje internacional.
- Téngase presente que algunos países (por ejemplo Arabia Saudita y la India), aplican requisitos específicos de vacunación antipoliomielítica a los viajeros procedentes de países donde hay poliomielitis. Otros países pueden decidir por su cuenta la aplicación de medidas adicionales para prevenir la propagación del poliovirus. Infórmese en el consulado local del país al que tiene previsto viajar.

**¿Se aplican estas recomendaciones solo a los ciudadanos de países donde hay poliomielitis o también a los extranjeros que viven o trabajan en ellos?**

- Estas recomendaciones temporales de la OMS se aplican a los ciudadanos y a cualquier visitante que pase más de cuatro semanas en un país donde haya poliomielitis.

**¿Cuáles son las consecuencias para los viajeros procedentes de países donde hay poliomielitis que realizan un desplazamiento internacional y carecen de una prueba de vacunación?**

- Asegurarse de que los viajeros que salen de países que están exportando poliovirus salvaje estén vacunados es de suma importancia para proteger de la poliomielitis a la población de los demás países.
- Aunque en las actuales recomendaciones temporales de la OMS no se prevé que en los países exentos de poliomielitis se determine la situación de los pasajeros de llegada en lo que se refiere a la vacunación contra la poliomielitis, algunos países exentos de poliomielitis exigen prueba de vacunación al tramitar el visado o a la llegada. Es importante que verifique los requisitos del país al que tiene previsto viajar; infórmese en el consulado correspondiente.

**¿Hay algún grupo de población que no debería recibir vacuna antipoliomielítica oral (OPV)?**

- Todos los viajeros, cualquiera que sea su edad, se deberían vacunar.
- Las embarazadas deberían vacunarse, pues no hay pruebas de que la OPV o la IPV sean peligrosas para ellas o para el feto.
- Los pacientes muy inmunodeprimidos pueden recibir sin peligro la vacuna con poliovirus inactivados (IPV). Por el contrario, no se debe administrar la OPV a enfermos muy inmunodeprimidos por causa de una enfermedad subyacente, por ejemplo una inmunodeficiencia primaria o porque estén recibiendo un tratamiento fuertemente inmunosupresor.

**¿Por qué hay que administrar una dosis de vacuna a los adultos?**

- Las recomendaciones de vacunación para los viajeros procedentes de países donde hay poliomielitis se aplican por igual a los adultos y a los niños. La razón de ello es que, según los datos disponibles, los adultos contribuyen de forma importante en la propagación internacional del poliovirus, habiéndose documentado casos de viajeros adultos que excretan poliovirus salvaje.

**¿Qué debo hacer si mi médico considera que no debería vacunarme con OPV por razones médicas?**

- La vacunación con OPV tiene muy pocas contraindicaciones válidas y aceptadas internacionalmente.
- Si su médico considera que no debe vacunarse con la OPV por razones médicas, la vacunación con la IPV es una opción alternativa.

- Si no dispone de IPV debería pedir a su médico que le diera un dictamen por escrito, aunque debe tener presente que la OPV tiene muy pocas contraindicaciones válidas y aceptadas internacionalmente y puede que no le acepten el dictamen.

### **¿Cómo se propaga la poliomielitis?**

- La poliomielitis se transmite por vía fecal-oral y por contacto entre personas. Cuando un niño se infecta con poliovirus salvaje, el virus entra en el cuerpo por la boca y se multiplica en el intestino. Luego, a través de las heces pasa al medio ambiente, donde se puede propagar rápidamente por la comunidad, especialmente cuando la higiene y el saneamiento son deficientes. Si se ha inmunizado completamente frente a la poliomielitis un número suficiente de niños, el virus no logra encontrar niños susceptibles de infección y se extingue.
- Los niños pequeños que no dominan las prácticas higiénicas son una fuente fácil de transmisión, independientemente de su entorno. La poliomielitis se puede propagar cuando los alimentos o la bebida se contaminan con heces. Asimismo, hay datos de que las moscas pueden transmitir pasivamente el poliovirus de las heces a los alimentos.
- La mayoría de los infectados por poliovirus no presentan signos de enfermedad y no llegan a tener conciencia de haber sido infectados. Estas personas asintomáticas portan el virus en el intestino y pueden propagar la infección "silenciosamente" a otras miles de personas antes de que se manifieste el primer caso de poliomielitis.
- Por esa razón, la OMS considera que un solo caso confirmado de parálisis por poliomielitis es prueba suficiente de epidemia, en particular en países donde se registran muy pocos casos.

### **Preguntas frecuentes de interés para los viajeros procedentes de países exentos de poliomielitis**

#### **¿Existen recomendaciones para los viajeros procedentes de países exentos de poliomielitis que llegan a zonas donde hay poliomielitis?**

- Sí, en su documento "Viajes internacionales y salud" la OMS recomienda que antes de emprender viaje a zonas donde se registra transmisión activa del poliovirus los viajeros procedentes de países exentos de poliomielitis se aseguren de que han ultimado la serie de vacunaciones que corresponda a su edad según su calendario nacional de inmunización. Asimismo, a los adultos que viajen a zonas con poliomielitis y hayan recibido tres o más dosis de OPV o IPV habría que administrarles una dosis única de refuerzo de vacuna antipoliomielítica. Quienes viajen a zonas con poliomielitis y no hayan recibido ninguna vacuna antipoliomielítica deberían completar el calendario primario de vacunación contra la poliomielitis antes de la salida. En la página <http://www.who.int/ith/es/> figura más información.
- Según las recomendaciones temporales publicadas por la Directora General de la OMS el 5 de mayo de 2014 en relación con la emergencia de salud pública de importancia internacional, los viajeros procedentes de países exentos de poliomielitis

solo están afectados si han pasado más de cuatro semanas en un país donde haya poliomielitis.

- Las recomendaciones temporales de la OMS se aplican a las personas que realicen visitas largas a países que exportan poliomielitis o países donde hay poliomielitis del mismo modo que a los residentes, a saber: tienen que asegurarse de recibir una dosis de vacuna antipoliomielítica, y obtener prueba de la vacunación, entre cuatro semanas y 12 meses antes de salir del país afectado por la poliomielitis. Pueden vacunarse tanto en el país de origen como en el de destino.